

# RAPPORT ANNUEL 2014 VOTRE GÉNÉROSITÉ DONNE DU SOUFFLE À NOS PROJETS

FAVORISER LE CONFORT  
DES PATIENTS

AMÉLIORER LA QUALITÉ  
DES SOINS

RECHERCHER DE  
NOUVEAUX TRAITEMENTS

PROGRESSER DANS LA  
CONNAISSANCE DES MALADIES

ASSURER LA  
TRANSMISSION DU SAVOIR



Fondation  
privée des

**HUG**



UNIVERSITÉ  
DE GENÈVE  
FACULTÉ DE MÉDECINE

**HUG**

Hôpitaux  
Universitaires  
Genève

**Textes**

Fondation privée des HUG  
Avenue de Champel, 25  
CH-1211 Genève 14  
+41 (0)22 372 56 20

**Photos**

Julien Gregorio / Phovea  
Getty / HUG

**Mise en page**

M&C SAATCHI

**Impression**

Centre d'impression  
de l'Université de Genève

**Tirage**

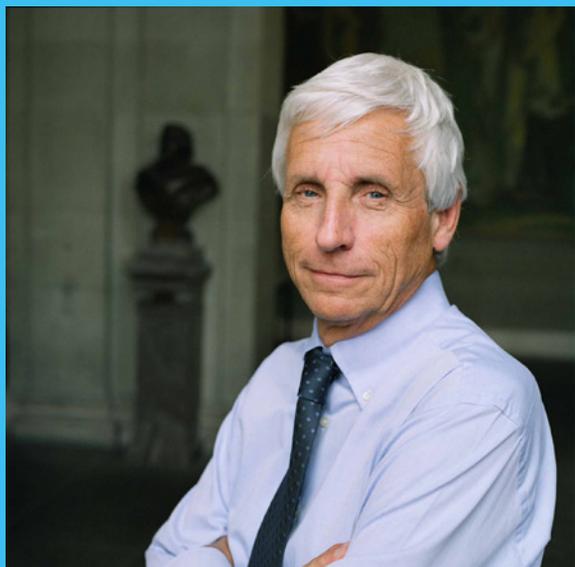
5'000 exemplaires

**Parution**

Juillet 2015

# MOT DU PRÉSIDENT

# L'EXCELLENCE MÉDICALE POUR VOUS, GRÂCE À VOUS



Les soins, la recherche, l'enseignement : c'est par ces trois vecteurs, complémentaires et indissociables, que nos institutions hospitalo-universitaires ont acquis leur niveau d'excellence.

Les soins, qui constituent la nature première de l'activité médicale, donnent au patient les moyens de lutter contre la maladie. La recherche, étape essentielle pour comprendre une pathologie, permet de mettre au point des traitements toujours plus efficaces et innovants. Et enfin, par leur capacité à enseigner, nos professeurs assurent la transmission nécessaire du savoir, pour aller toujours plus loin dans la quête de la connaissance.

Offrir aux patients une qualité de soins optimale, le meilleur confort possible, et l'accès aux thérapies les plus récentes et les plus performantes, tel est le credo des Hôpitaux universitaires de Genève et de la Faculté de médecine de l'Université de Genève. Soignants, chercheurs et enseignants travaillent ensemble quotidiennement dans ce sens. Parce qu'ils sont au cœur du métier, les uns connaissent les besoins des patients, les autres savent quelle direction prendre pour percer les mystères des sciences médicales. Et tous foisonnent d'idées, qui pour améliorer le quotidien des patients, qui pour relever un défi scientifique porteur d'espoir de guérison.

Permettre à ces collaborateurs d'appliquer leurs idées, en subventionnant ces projets garants de l'excellence médicale, telle est la mission et la raison d'être de la Fondation privée des Hôpitaux universitaires de Genève. Car dans le contexte économique difficile que nous connaissons, nombre de ces projets ne pourraient voir le jour sans l'aide de donateurs et de mécènes tels que vous.

Le présent rapport a pour but de vous rendre compte des projets réalisés au cours de l'année 2014, grâce à votre générosité. Au nom des patients qui ont pu en bénéficier, et de tous ceux qui en bénéficieront désormais, je vous en remercie, de tout cœur.

A handwritten signature in black ink, which appears to read 'Jean-Dominique Vassalli'. The signature is fluid and cursive.

Pr Jean-Dominique Vassalli, recteur de l'Université de Genève, président du Conseil de fondation

RAPPORT ANNUEL  
**SOMMAIRE**

## MOT DU PRÉSIDENT

---

<b>L'excellence médicale pour vous, grâce à vous</b>	3
--	---

## ACTUALITÉS

---

<b>La fondation Artères devient... la Fondation privée des HUG</b>	6
<b>Un nouveau nom pour notre fondation</b>	7
<b>Une nouvelle charte</b>	7

## ORGANISATION

---

<b>Le Conseil de fondation</b>	8-9
--------------------------------	-----

## PROCESSUS

---

<b>Appels à projets: procédures et succès</b>	10-11
---	-------

## ACTIVITÉS

---

<b>Quelques projets soutenus en 2014</b>	12-13
--	-------

## CANCER

---

<b>Recherche: la lutte continue</b>	14
<b>Confort patients: un espace pour les jeunes patients et leurs proches</b>	15

## TROUBLES NEUROCÉRÉBRAUX

---

<b>Les soignants innovent pour leurs patients</b>	16
<b>Emoteo, application pour patients borderline</b>	16
<b>Un jardin sécurisé à Belle-Idée</b>	17
<b>L'art au service des patients</b>	17

## AGENDA

---

<b>Les événements-clés en 2014</b>	18-19
------------------------------------	-------

## FINANCES

---

<b>Comptes et bilan</b>	20-23
-------------------------	-------

ACTUALITÉS

# LA FONDATION ARTÈRES DEVIENT... LA FONDATION PRIVÉE DES HUG



Le 18 novembre 2014, Artères, la fondation créée il y a huit ans par les Hôpitaux universitaires de Genève (HUG) et la Faculté de médecine de l'Université de Genève (Facmed) pour favoriser le partenariat privé-public, devenait la Fondation privée des HUG. Sa vocation reste identique – soutenir ses deux institutions-mères dans leur mission de soins et de recherche en faveur des patients.

Aujourd'hui, les fondateurs souhaitent renforcer ce partenariat public-privé. En rebaptisant Artères « Fondation privée des HUG », ils veulent être plus explicites sur la mission de leur fondation. En réorganisant son fonctionnement, ils placent la Fondation au cœur des instances dirigeantes des HUG et de la Faculté de médecine et favorisent ainsi une gestion coordonnée et professionnelle de la philanthropie.

Organisée sur le modèle des fondations des grands hôpitaux anglo-saxons et prônant une philanthropie impliquée et professionnelle, la Fondation privée des HUG est la première structure de ce type en Suisse. Depuis sa création en 2007, elle a permis la réalisation d'une septantaine de projets touchant toutes les spécialités médicales. Sa mission, ses liens avec ses partenaires et sa dynamique sont résumés par sa promesse : « L'excellence médicale pour vous, grâce à vous. »

Comme par le passé, la Fondation s'appuie sur la générosité de tous les donateurs reconnaissants envers les HUG pour la qualité de leur prise en charge, désireux de faire avancer la recherche ou d'améliorer le confort des patients. Elle continue à leur garantir une gestion professionnelle des fonds ainsi qu'un suivi rigoureux des projets. Le respect de la volonté des donateurs reste au cœur de ses préoccupations.

Grâce à l'important soutien d'une fondation privée genevoise – 15 millions de francs attribués sur trois ans –, nombre de projets en faveur des patients, de la qualité des soins et de la recherche, tant clinique qu'expérimentale ou translationnelle, seront réalisés. Des appels à projets seront lancés auprès des collaborateurs des HUG et de la Facmed qui connaissent parfaitement les besoins des patients et les grands défis de la recherche. L'excellence des projets de recherche retenus sera garantie par une expertise professionnelle du Comité consultatif scientifique de la Fondation.

Enfin, la Fondation privée des HUG dispose désormais d'un Conseil de fondation réduit et composé de personnes connaissant à la fois les réalités du terrain et ayant une vue d'ensemble sur les priorités des deux institutions hospitalo-universitaires.

ACTUALITÉS

# UN NOUVEAU NOM POUR NOTRE FONDATION

En 2007, au moment de la création de la Fondation, les HUG et la Faculté de médecine souhaitaient illustrer par le nom d'Artères le canal nécessaire et indispensable emprunté par les globules rouges pour apporter de l'oxygène aux organes. De manière similaire, les dons faits à la Fondation devaient avoir ce même effet, en donnant du souffle aux projets de recherche et autour des patients. Toutefois, pour nombre de citoyens, la mission de la fondation Artères évoquait plus le soutien aux maladies cardiovasculaires que celui apporté à tous les patients, quelle que soit leur maladie. Par son nouveau nom, la mission de la Fondation en faveur de tous les patients et de l'excellence médicale devient plus explicite. Parce que la Fondation est une entité de droit privé, elle reste soumise à la vigilance de l'Autorité cantonale de surveillance des fondations, renforçant son caractère philanthropique professionnel.

Fondation  
privée des

**HUG**

ACTUALITÉS

# UNE NOUVELLE CHARTRE

Une charte est un document qui permet d'énoncer – à l'interne comme à l'externe – les valeurs fondamentales d'une structure. La charte de la Fondation privée des HUG est un outil de référence qui sert de fil rouge à notre activité en formalisant notre état d'esprit. Elle expose, de manière claire et synthétique, nos activités, nos objectifs et nos engagements.

## VISION

L'excellence médicale pour vous, grâce à vous.

## MISSION

Soutenir les Hôpitaux universitaires de Genève et la Faculté de médecine de l'Université de Genève dans leur mission de soins, d'enseignement et de recherche, en finançant des projets innovants et ambitieux en faveur des patients, de la qualité des soins et de la recherche médicale.

## VALEURS

- ▶ Excellence des projets soutenus
- ▶ Gestion rigoureuse des dons et du suivi des projets
- ▶ Intégralité des dons reversée aux projets
- ▶ Transparence et respect de la volonté du donateur
- ▶ Soutien de toutes les spécialités médicales.

## ORGANISATION

# LE CONSEIL DE FONDATION



### PR JEAN-DOMINIQUE VASSALLI

Président du Conseil de fondation  
Recteur de l'Université de Genève

#### Trois dates-clés

1972 Diplôme fédéral de médecin  
1986 Professeur à la Faculté de médecine  
2007 Recteur de l'Université de Genève

#### Ma devise

*Mettre la connaissance au service des patients.*

### M. BERTRAND LEVRAT

Vice-président du Conseil de fondation  
Directeur général des Hôpitaux universitaires de Genève

#### Trois dates-clés

1994 Entrée au Comité international de la Croix-Rouge  
2004 Directeur général de l'Hospice général, institution genevoise d'action sociale  
2013 Entrée aux Hôpitaux universitaires de Genève

#### Le superpouvoir que j'aimerais avoir

*Le don d'ubiquité.*



### M. ANDRÉ LAUBSCHER

Trésorier du Conseil de fondation  
Directeur des soins aux HUG

#### Trois dates-clés

1987 Naissance de sa fille  
1989 Naissance de son fils  
1990 Arrivée à la direction des soins dans les Hôpitaux Publics Genevois

#### La décision la plus courageuse que j'aie prise

*Dans un pays où les forces de l'ordre sont connues pour leurs méthodes « musclées », j'ai dit à deux policiers, qui chassaient une mendiante à coups de matraque, qu'ils étaient des lâches et des barbares.*

### ME EMMANUÈLE ARGAND

Avocate associée au sein de l'étude genevoise de Pfyffer|Avocats

#### Trois dates-clés

1986 Brevet d'avocat à Genève  
1990 et 1999 Naissance de ses enfants  
1993 Association avec son époux et ses associés, épanouissant parcours professionnel en binôme.

#### Ce que je ne prendrais pas sur une île déserte

*Mes préoccupations !*





### **M. PATRICK FIRMENICH**

Vice-président du Conseil d'administration de Firmenich International SA depuis 2014

#### **Trois dates-clés**

1990 Entrée dans le groupe Firmenich après une carrière internationale d'avocat

2002 CEO du Groupe Firmenich SA

2014 Passage de relais au premier CEO non familial du groupe puis vice-président du Conseil d'administration

#### **Mon essence préférée**

*Pour un parfumeur, cela revient à demander à un parent lequel de ses enfants il préfère. J'aime bien sûr tous les parfums que nos créons avec nos clients et je les emploie tous régulièrement, selon les circonstances.*

### **PR HENRI BOUNAMEAUX**

Doyen de la Faculté de médecine de l'Université de Genève

#### **Trois dates-clés**

1959-1967 Enfance au Congo belge

1978 Docteur en médecine (Bâle)

1993 Médecin-chef du service d'angiologie et d'hémostase (HUG)

#### **La découverte médicale qui a tout changé**

*L'introduction de la pénicilline à la fin de la 2<sup>e</sup> Guerre mondiale, révolutionnant la médecine au XX<sup>e</sup> siècle.*



### **PR ARNAUD PERRIER**

Directeur médical des HUG et médecin-chef du service de médecine interne générale

#### **Trois dates-clés**

1982 Naissance de son premier enfant et obtention du diplôme fédéral de médecin

1994 Entrée à l'UDREM (unité de développement et de recherche en éducation médicale de la Faculté de médecine de Genève), développement et mise en œuvre du nouveau programme d'études de médecine

2004 Chef du service de médecine interne générale

#### **Mon livre de chevet**

*En ce moment « Petit traité de l'abandon » d'Alexandre Jollien, sur ma liseuse électronique.*

### **DRE STÉPHANE COUTY, PHD**

Secrétaire générale de la Fondation privée des HUG

#### **Trois dates-clés**

1998 Doctorat ès Sciences de l'Université de Lausanne

1997 et 2001 Naissance de ses enfants

2000 Virage professionnel à 180° en faveur de la recherche, des patients et des institutions hospitalo-universitaires.

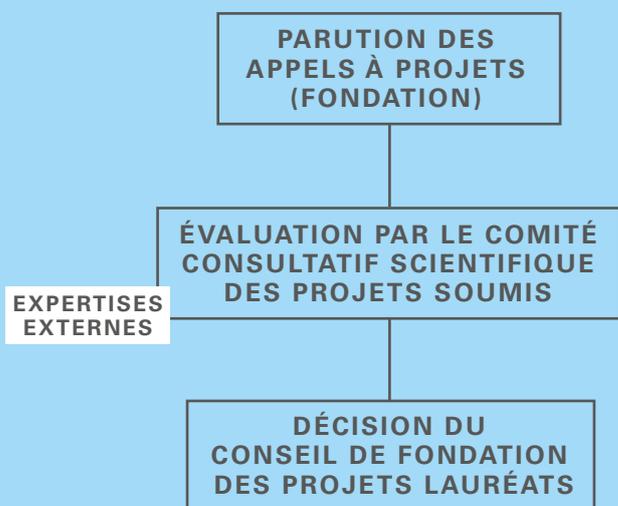
#### **La phrase que j'aurais aimé écrire**

*« Fais de ta vie un rêve, et d'un rêve, une réalité », d'Antoine de Saint-Exupéry.*

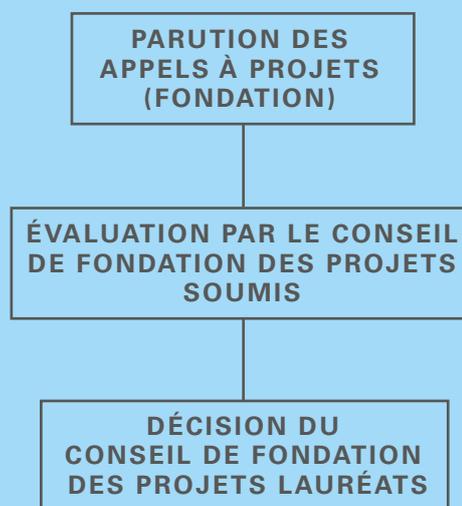




### PROCESSUS D'ÉVALUATION DES PROJETS DE RECHERCHE



### PROCESSUS D'ÉVALUATION DES PROJETS CONFORT PATIENTS



# PROCESSUS

# APPELS

# À PROJETS :

# PROCÉDURES

# ET SUCCÈS

En septembre, nous avons eu l'immense honneur et le grand plaisir de recevoir le soutien financier d'une fondation de la place, sous la forme d'une enveloppe annuelle de 5 millions de francs, et ce pour trois années consécutives.

Aussi, la Fondation privée des HUG met dorénavant au concours chaque année cette enveloppe, par le biais d'appels à projets, afin de financer des projets de recherche – clinique, translationnelle et fondamentale – et des projets autour des patients et de la qualité des soins. Ces projets doivent être dirigés par des collaborateurs des Hôpitaux universitaires de Genève ou de la Faculté de médecine de l'Université de Genève. Les projets de recherche seront évalués par le Comité consultatif scientifique du Centre de Recherche Clinique HUG/Faculté de médecine, avec l'appui d'experts externes.

## LES BOURSES ALLOUÉES 2014-2015

### ► Starters

3 x CHF 200'000.- sur 2 ans

Destinées à des projets de recherche translationnelle favorisant la collaboration entre des groupes de recherche clinique et des groupes de recherche fondamentale.

### ► Confirm

3 x CHF 200'000.- sur 3 ans

Les bourses CONFIRM s'adressent à des projets de recherche menés par des chercheurs confirmés.

### ► Priority

CHF 1'000'000.-

L'enveloppe PRIORITY est attribuée à des projets autour des patients et de la qualité des soins, favorisant en priorité l'accueil et l'accompagnement des patients à l'hôpital.

### ► Qualité des soins

CHF 2'600'000.-

Enveloppe destinée à financer les projets favorisant le confort des patients et la qualité des soins.

En principe, les projets de recherche feront l'objet d'un appel à projets par an, tandis que les projets

autour des patients et de la qualité des soins pourront être soumis dans le cadre des 2 ou 4 appels annuels.

Le premier appel, lancé auprès des collaborateurs des HUG et de la Faculté de médecine de l'Université de Genève en décembre 2014 a rencontré un formidable succès: 130 dossiers ont été soumis, témoignant ainsi de la motivation des collaborateurs des institutions hospitalo-universitaires. Soixante-cinq de ces projets intéressaient la recherche, les 65 autres relevant du domaine «Patients/Qualité des soins». Une parfaite équité révélatrice de l'implication de tous !

En outre, cet appel a également présenté l'avantage de repérer les besoins et attentes des services hospitaliers et départements facultaires. Ainsi, le directeur général, le directeur médical et le directeur des soins des HUG, de même que le recteur de l'Université de Genève et le doyen de la Faculté de médecine, membres du Conseil de fondation, ont pu en avoir connaissance, envisager les mesures nécessaires, et proposer pour certains des solutions immédiates.

Enfin, cette belle opportunité pour le personnel des institutions de réaliser leur projet est extrêmement valorisante et les encourage à poursuivre dans la voie qu'ils ont choisie, avec toujours le patient au cœur de leurs préoccupations.

Chacun des projets soutenus fait l'objet d'une convention signée par le chef de projet et la Fondation, laquelle s'engage à veiller à la bonne utilisation des fonds et au bien-mené du projet. Le chef de projet quant à lui se doit de mener son projet dans le respect du budget et du délai fixés. Par ce suivi rigoureux, la Fondation est à même de rendre compte au mécène des projets financés grâce à son généreux soutien.

**VOUS POUVEZ RETROUVER EN DÉTAIL  
LES PROJETS LAURÉATS SUR LE SITE  
DE LA FONDATION :  
[WWW.FONDATIONHUG.ORG](http://WWW.FONDATIONHUG.ORG).  
LE MOT D'ORDRE AYANT CONDUIT À  
LEUR CHOIX ÉTANT « INNOVATION »,  
CE SONT DE BELLES PERSPECTIVES  
QUI S'OUVRENT POUR LES PATIENTS.**

# ACTIVITÉS

# QUELQUES PROJETS SOUTENUS EN 2014

Grâce à ses donateurs, la Fondation privée des HUG a pu soutenir 17 projets en 2014. Découvrez ci-dessous et jusqu'à la page 17, un florilège de ces projets, tant qualité des soins que recherche.

## QUALITÉ DES SOINS

### ► Ensemble

De nouvelles chambres d'hospitalisation mère-enfant à la Maternité permettent d'éviter de séparer les nouveau-nés prématurés de leur maman et ainsi favoriser le développement précoce de la relation mère-enfant.

### ► Musique en salle d'accouchement

L'installation de matériel hi-fi dans les salles d'accouchement offre aux futurs parents la possibilité d'écouter leur propre musique et de créer un climat propice à la relaxation.

### ► Espace convivial / Murs en joie / Ornithologie

Trois initiatives à l'Hôpital de Loëx améliorent le cadre et la prise en charge des patients: l'aménagement d'un salon à l'unité Allondon 1<sup>er</sup> offrant aux patients et à leurs proches un espace intime dans lequel ils peuvent se retrouver entre eux, et échanger avec les soignants; la création de fresques décoratives et stimulantes dans les couloirs de cette même unité; l'installation de perchoirs et mangeoires dans les arbres du parc pour observer les allées et venues des oiseaux.

### ► Mannequin de simulation

L'achat d'un nouveau mannequin permet aux jeunes obstétriciens de se former dans des conditions de situations proches de la réalité et ainsi d'améliorer leurs réactions face aux difficultés qu'ils rencontrent au cours d'un accouchement.

### ► RAFT Altiplano / Afrique / Népal

Alors que le projet de télémédecine RAFT se poursuit sur l'Altiplano bolivien, au Congo et au Tchad – avec la consolidation et le renforcement du réseau –, des activités similaires sont développées dans l'est du Népal.

### ► Cinemizer

Une paire de lunettes vidéo associée à une tablette numérique ou à un smartphone se transforme en écran cinématographique. Cette nouvelle technologie, dont plusieurs pôles pédiatriques sont à présent équipés, capte l'attention des enfants et les distraie lors de soins éprouvants.

### ► Tablettes et hémodialyse

Le service de néphrologie met à disposition des patients dialysés cinq tablettes multimédia équipées d'une application spécifique pour s'informer sur leur maladie, échanger entre patients ou se divertir.



## RECHERCHE

### ► **Oncologie et mitochondrie**

Les travaux du Pr Denis Martinvalet, soutenus depuis deux ans, livrent des premiers résultats très encourageants. La piste de l'existence de cellules cancéreuses dormantes et donc échappant à la toxicité des traitements se précise.

### ► **Vaccination et thérapie cellulaire**

Le projet de recherche de l'équipe du Pr Pierre-Yves Dietrich, directeur du centre d'oncologie des HUG, vise à améliorer le pronostic des patients souffrant de tumeurs cérébrales en exploitant les compétences du système immunitaire.

### ► **Epidémiologie populationnelle**

Analyses statistiques d'un projet sur l'inégalité d'accès aux dépistages en matière de prévention en Suisse, et publication de différents travaux scientifiques dans des revues *open access*.

### ► **Syndrome d'apnée et surpoids**

La Dre Albane Maggio, cheffe de clinique au département de l'enfant et de l'adolescent, étudie l'impact de l'obésité sur les complications liées au syndrome d'apnée obstructive du sommeil.

### ► **Sclérose latérale amyotrophique (SLA)**

En vue de pouvoir assurer aux patients atteints de SLA le meilleur suivi multidisciplinaire possible, tant sur le plan neurologique, pneumologique et nutritionnel que phoniatrique, sans oublier les soins palliatifs, une étude clinique est menée par la Dre Chantal Héritier-Barras, cheffe de clinique au service de neurologie des HUG.



# CANCER : RECHERCHE LA LUTTE CONTINUE

En Suisse, le nombre de nouveaux cas de cancer détectés chaque année s'élève à 38'000. Une personne sur quatre sera touchée par cette maladie avant ses 70 ans. 16'000 personnes par année décèdent de cette maladie.

Et pourtant, malgré ces chiffres terribles qui font du cancer la première maladie mortelle en Suisse avant les maladies cardiovasculaires, on meurt moins d'un cancer aujourd'hui qu'il y a 20 ans ; plus d'une personne sur deux survit à un cancer après 5 ans. La détection précoce des tumeurs associées aux nouveaux traitements thérapeutiques ont permis de diminuer de 25% le nombre de décès.

**LES TRAVAUX DE RECHERCHE POUR LUTTER CONTRE LE CANCER S'INTENSIFIENT CHAQUE ANNÉE, AVEC DE NOUVELLES PERSPECTIVES PROMETTEUSES. L'IMMUNOTHÉRAPIE EN FAIT PARTIE.**

Les chercheurs progressent dans leur connaissance du système immunitaire et ses capacités à détruire des éléments étrangers. On apprend à connaître ses mécanismes et, surtout, on propose de s'appuyer sur eux pour les utiliser comme arme contre les cellules cancéreuses. L'enjeu est de définir la spécificité des cellules cancéreuses de chaque individu et d'éduquer son système immunitaire à les reconnaître et à les éliminer. Chaque patient se voit ainsi attribuer un traitement thérapeutique personnalisé, adapté aux spécificités de ses cellules cancéreuses et de son système immunitaire. Pour ce faire, la génétique – sciences des gènes – et la protéomique – science des protéines – sont incontournables. En effet, gènes et protéines constituent la caractéristique ou l'empreinte de chaque cellule et de chaque individu. Grâce au développement rapide d'outils de pointe, on est désormais capable de cartographier les cellules de chaque individu en quelques jours. Une véritable aubaine pour la médecine personnalisée, même si la route est encore longue.

A Genève, les équipes de recherche en oncologie, en génétique et en protéomique associent leurs efforts pour percer le secret des interactions entre une cellule immunitaire «éduquée» et une cellule cancéreuse cible. Le groupe de recherche fondamentale des docteurs Paul Walker, Oliver Hartley et Sergey Nikolaev qui planche sur le sujet va ainsi contribuer aux grandes découvertes de l'immunothérapie. En parallèle, les travaux de recherche clinique permettant aux patients des HUG d'être impliqués dans de nouveaux protocoles d'immunothérapie se poursuivent grâce aux équipes du Pr Pierre-Yves Dietrich.

A leurs côtés, la Fondation privée des HUG et ses généreux donateurs soutiennent avec fierté ces fabuleuses équipes qui maintiennent l'espoir en développant ces nouvelles stratégies dans la lutte contre le cancer.

La Faculté de médecine de l'Université de Genève, fondatrice de la Fondation privée des HUG, s'investit totalement dans la lutte contre le cancer. Persuadée que l'union fait la force, elle a décidé de mettre en place un centre de recherche translationnelle en onco-hématologie qui ouvrira ses portes en 2016. Grâce à ce centre, les plus grands groupes de recherche en oncologie que comptent Genève et Lausanne pourront collaborer au sein d'un espace commun doté des meilleurs outils technologiques de laboratoire.

**VOUS AUSSI, PAR VOS DONNS, VOUS POUVEZ CONTRIBUER À LA CRÉATION DU CENTRE DE RECHERCHE TRANSLATIONNELLE EN ONCO-HÉMATOLOGIE.**

CANCER : CONFORT PATIENTS

# UN ESPACE POUR LES JEUNES PATIENTS ET LEURS PROCHES



L'Espace Jeunes Adultes est une salle de trente mètres carrés destinée aux jeunes patients pris en charge aux HUG. L'idée de cet espace situé au cœur de l'hôpital et adapté aux besoins des jeunes adultes hospitalisés émane de l'Association Frédéric Fellay et est le fruit d'un partenariat public-privé avec les HUG et la Fondation privée des HUG.

Les jeunes adultes touchés par la maladie constituent une population aux besoins spécifiques au sein des HUG. Ils ne sont pas pris en charge en pédiatrie, mais avec les patients adultes et d'âge plus avancé dans un environnement hospitalier qui n'est pas toujours à même de répondre aux spécificités dues à leur âge.

L'Espace Jeunes Adultes, dédié en priorité aux jeunes atteints de cancer, a comme objectif d'offrir un lieu de loisirs et d'échanges entre patients ou avec les proches et les soignants. Il est équipé d'un vélo ergonomique, d'un fauteuil de massage, d'un poste de télévision, de consoles de jeux et d'ordinateurs, avec coins repas et détente.



L'Association Frédéric Fellay s'est constituée, en 2011, suite au décès de Frédéric Fellay. Sa famille et ses proches ont décidé de s'impliquer dans la lutte contre le cancer et pour l'amélioration de la prise en charge des patients pour honorer la mémoire de ce jeune homme plein de vie foudroyé à 21 ans par une tumeur cérébrale. C'est suite à leur expérience qu'ils ont imaginé cet espace et ont proposé ce projet au Pr Pierre-Yves Dietrich, directeur du centre d'oncologie. Le projet, qu'ils ont impulsé en 2012, est la preuve qu'une bonne idée, avec la détermination et l'implication de tout un collectif – membres de l'association, direction des HUG, Fondation, équipe médico-soignante sur place – sait trouver sa voie et devenir réalité.

# TROUBLES NEUROCÉRÉBRAUX

# LES SOIGNANTS

# INNOVENT

# POUR LEURS

# PATIENTS

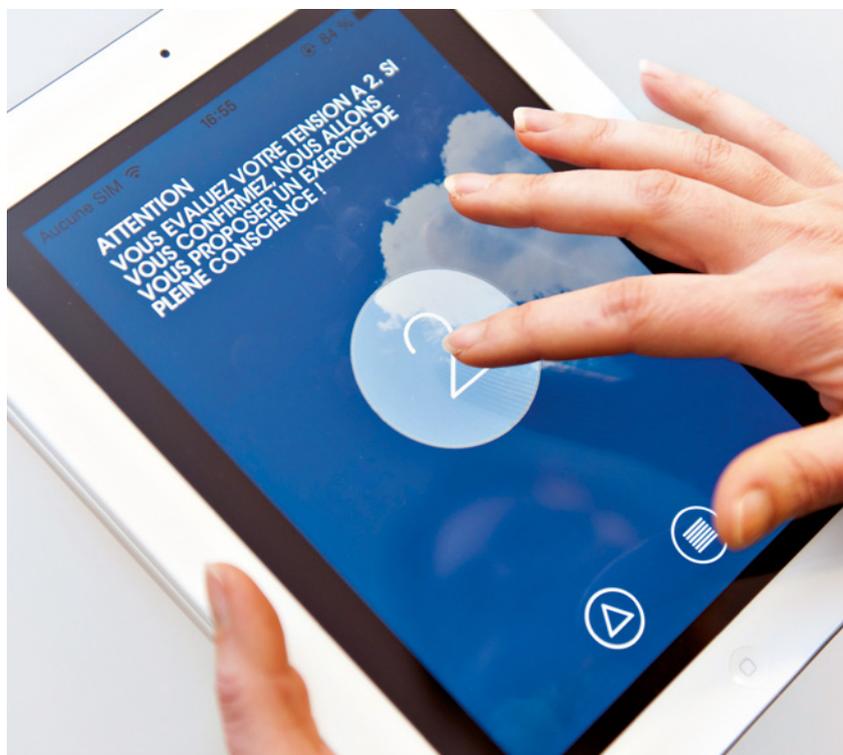
Dans la prise en charge de la situation de fragilité – maladie mentale, âge, handicap etc. –, les HUG se distinguent par la pluralité de leurs stratégies. Les collaborateurs des HUG développent différentes approches pour accompagner leurs patients, comme l'illustrent les trois projets décrits ci-après.

## EMOTEO, APPLICATION POUR PATIENTS BORDERLINE

L'équipe du Dr Paco Prada du service des spécialités psychiatriques des HUG a développé – avec le soutien financier de la Fondation privée des HUG – Emoteo, une application smartphone pour accompagner les patient-e-s atteint-e-s de trouble de personnalité borderline.

Le trouble de personnalité borderline, un trouble psychiatrique qui touche 4% de la population, se caractérise par une forte instabilité émotionnelle, une impulsivité élevée, des relations interpersonnelles difficiles et une sensibilité au sentiment d'abandon. Les personnes qui en souffrent, pour la grande majorité de jeunes femmes entre 20 et 40 ans, sont en proie à de fréquentes crises marquées par des comportements autodestructeurs.

L'application Emoteo transforme les smartphones en outil de soin complémentaire au traitement psychothérapeutique. En cas de crise et en l'absence de leur thérapeute, Emoteo offre aux patient-e-s des recommandations immédiates et ciblées (exercices, gestes à effectuer, personnes à contacter) pour les aider à réguler leurs émotions.





### UN JARDIN SÉCURISÉ À BELLE-IDÉE

L'unité d'hospitalisation Mais accueille en majorité des personnes âgées atteintes de troubles cognitifs (troubles de la mémoire, perte des repères spatio-temporels...). Souvent repliées sur elles-mêmes et perdues dans leurs pensées, elles déambulent parfois des heures durant dans les couloirs de l'unité. Ce confinement peut aggraver l'agitation des patients et le stress des équipes médico-soignantes.

Sensibles à cet état de fait, Denis Caharel, infirmier adjoint de la responsable des soins, et ses collègues ont imaginé le projet d'un jardin sécurisé: il consiste en l'aménagement d'un espace vert accessible librement et directement depuis l'unité. Il bénéficie tant aux patients et à leurs proches qu'au personnel médico-soignant et permet notamment de diminuer l'apparition de symptômes en lien avec l'enfermement (agressivité, sentiment de persécution).

Le financement nécessaire à réaliser ce jardin a été trouvé auprès de Lynx For Hope, une association fidèle à la Fondation privée des HUG depuis de nombreuses années.

### L'ART AU SERVICE DES PATIENTS

Situé dans le cadre verdoyant de la campagne genevoise, l'Hôpital de Loëx accueille des patients ayant besoin de soins continus. La plupart d'entre eux, atteints de troubles cognitifs et ayant récemment perdu leur autonomie, doivent s'adapter à un changement brutal de leurs repères. Dans ce contexte, le projet « Murs en joie » – porté par quatre soignantes de l'Allondon 1er, une unité d'attente de placement – leur apporte une bouffée de couleurs, d'animation et de stimulation.

Le projet s'est articulé en deux temps : celui de l'action et celui de la contemplation. En effet, la venue des peintres de la fondation Anouk a constitué en soi une animation. Pendant les deux semaines de leur présence, les patients ont pu interagir avec eux et influencer les thématiques représentées. Le résultat, entre mer, montagnes et campagne, a ensuite embelli et égayé durablement ce cadre hospitalier. Ces fresques servent aussi de repères au sein de l'unité et de support de communication entre les patients, leurs soignants et les proches.



## AGENDA

# LES ÉVÉNEMENTS- CLÉS EN 2014

### FONDATION FESTIVE

Comme chaque année, le calendrier de la Fondation a été rythmé par des événements, certains marquant l'inauguration d'un projet, d'autres organisés par des donateurs pour lever des fonds.

Ces manifestations sont l'occasion pour nos partenaires de se mobiliser, de se rencontrer, ou tout simplement de marquer l'aboutissement d'un projet. Petit tour d'horizon de ces épisodes festifs.

### MATCH GSHC 17 JANVIER

---

Mise à l'honneur, par le GSHC, de la Fondation au cours d'un match. Comme chaque année, cette plateforme lui a permis de communiquer, auprès des 6'000 spectateurs, sur sa mission.

Merci aux deux parrains – Messieurs Hugues Quennec et Chris MC Sorley – pour leur générosité, ainsi qu'à toute l'équipe du GSHC pour leur accueil.

### NOUVELLE MARRAINE 14 FÉVRIER

---

Arrivée d'une grande dame, la Signora Sophia Loren, dans l'équipe de « bonnes fées » de la Fondation. Cette icône du cinéma, dont la carrière a notamment été couronnée de deux Oscars, a accepté de rejoindre notre équipe de parrains et marraines. La Fondation est très fière et reconnaissante de pouvoir compter sur cette actrice au grand cœur.

### INAUGURATION 27 FÉVRIER

---

Inauguration du bureau des infirmières en oncologie et en soins palliatifs dont la fondation Nadine de Rothschild a financé le nouvel aménagement.

### SOIRÉE DE SOLIDARITÉ 15 MAI

---

Organisation, par le Rotary Club Thonon Genevois International, d'une soirée de solidarité sur le Bateau Genève. Le groupe Pososhok a offert, à cette occasion, un de ses concerts éclatants d'énergie.

## TÉLÉMÉDECINE

**5 JUIN**

---

Signature de la convention prolongeant le partenariat entre Piaget, les HUG et la Fondation autour du projet RAFT-Altiplano. Cette convention prolonge les quatre années d'une riche et fructueuse collaboration dont l'objectif est de rompre l'isolement de régions du plateau bolivien grâce à des outils de télémédecine.

## JARDIN SÉCURISÉ

**16 SEPTEMBRE**

---

Inauguration à Belle-Idée d'un jardin sécurisé en psychiatrie pour les patients atteints de troubles cognitifs. Ce jardin permet aux patients d'accéder librement et directement à un espace vert et ouvert.

## CONCERT DE SOLIDARITÉ

**4 OCTOBRE**

---

Organisation par Elise Weber, patiente aux HUG, d'un concert de solidarité à Versoix pour la lutte contre la SLA.

## PRIX COUP DE CŒUR

**30 OCTOBRE**

---

Remise, lors de la journée de l'Innovation des HUG, du Prix Coup de cœur de la Fondation. Il est revenu à Infokids, le projet du Dr Johan Siebert visant à améliorer la perception de l'attente et la satisfaction des patients aux urgences pédiatriques.

## CADRE CONVIVIAL

**24 NOVEMBRE**

---

Inauguration de deux projets à l'Allondon 1<sup>er</sup> de l'Hôpital de Loëx : l'aménagement d'un espace convivial et la création de fresques murales par des artistes avec pour objectif d'offrir aux patients un environnement hospitalier adapté, rassurant et stimulant.

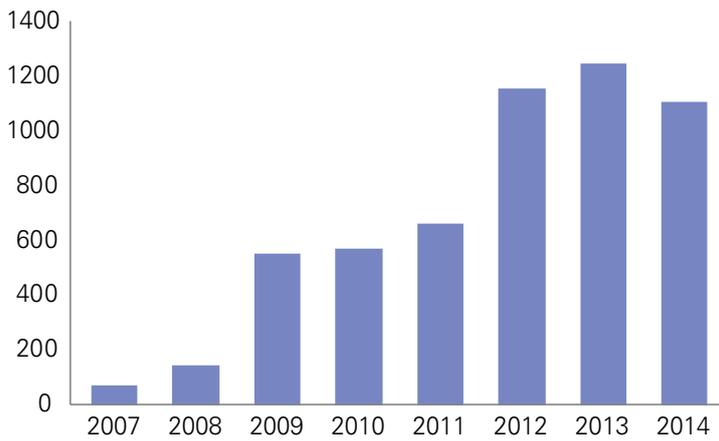
FINANCES

# COMPTES ET BILAN

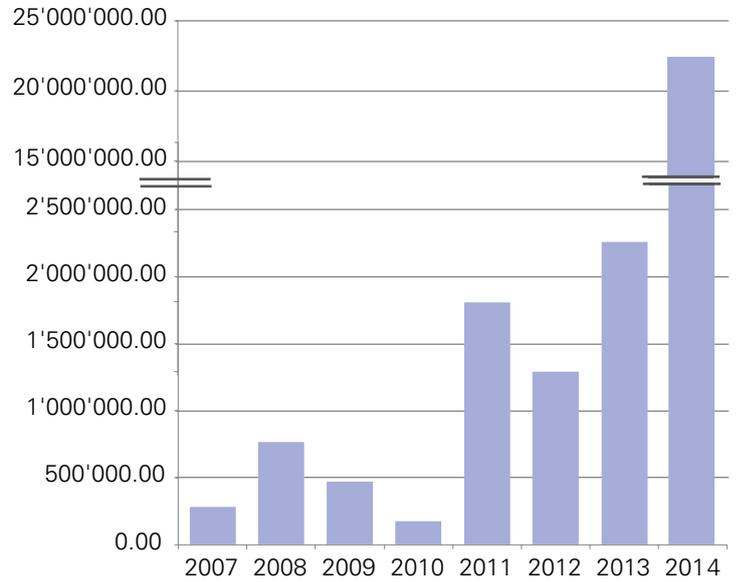
<b>COMPTE D'EXPLOITATION 2014 - avec comparatif 2013</b>	<b>Exercice 2014</b>	<b>Exercice 2013</b>
<b>COLLECTE ET VERSEMENTS DE DONNS</b>	CHF	CHF
Dons affectés	22'339'793.21	2'184'001.52
Dons libres d'affectation	97'693.00	91'963.28
<b>Total produits des dons</b>	<b><u>22'437'252.76</u></b>	<b><u>2'275'964.80</u></b>
Dons dédiés versés aux projets	-2'540'376.09	-1'663'032.12
Dons libres versés aux projets	-31'200.00	-66'153.10
<b>Total des versements aux projets</b>	<b><u>-2'571'576.09</u></b>	<b><u>-1'729'185.22</u></b>
(Attribution) / Dissolution de réserves	19'865'910.12	546'779.58
<b>Résultat des fonds / (Variation réserves)</b>	<b><u>19'865'676.67</u></b>	<b><u>546'779.58</u></b>
<b>PRODUITS ET CHARGES D'EXPLOITATION</b>		
Versements des fondateurs sans contrepartie	510'711.85	600'207.85
Produits de la vente d'objets promotionnels	220.00	390.00
Produits divers	0.00	675.00
<b>Total des produits d'exploitation</b>	<b><u>510'931.85</u></b>	<b><u>601'272.85</u></b>
Frais de personnel et charges sociales	-457'474.57	-513'131.25
Dépenses et frais de communication	-7'833.80	-16'618.58
Coûts exceptionnels de déménagement	0.00	-6'476.05
Frais généraux, d'exploitation et administratifs	-15'086.19	-9'476.92
Honoraires	-10'040.00	-5'838.10
Frais de voyage et de représentation	-4'005.22	-2'329.55
Matériel / Mobilier / Amortissement	-2'370.95	-364.90
<b>Charges de fonctionnement</b>	<b><u>-496'810.73</u></b>	<b><u>-554'235.35</u></b>
Frais généraux et administratifs liés aux projets	-4'173.14	-2'720.65
Frais de communication liés aux projets	0.00	-1'946.90
Attribution exceptionnelle à financement de projets	0.00	-14'236.72
Frais de voyage et de représentation liés aux projets	0.00	-120.00
<b>Charges spéciales liées aux projets</b>	<b><u>-4'173.14</u></b>	<b><u>-19'024.27</u></b>
<b>Total des charges d'exploitation</b>	<b><u>-500'983.87</u></b>	<b><u>-573'259.62</u></b>
<b>Résultat d'exploitation</b>	<b><u>9'947.98</u></b>	<b><u>28'013.23</u></b>
Produits financiers	1'217.15	1'338.45
Frais financiers	-5'412.26	-1'937.33
<b>Résultat financier</b>	<b><u>-4'195.11</u></b>	<b><u>-598.88</u></b>
<b>BÉNÉFICE DE L'EXERCICE</b>	<b><u>5'752.87</u></b>	<b><u>27'414.35</u></b>

**BILAN AU 31 DÉCEMBRE 2014 - avec comparatif au 31.12.2013**

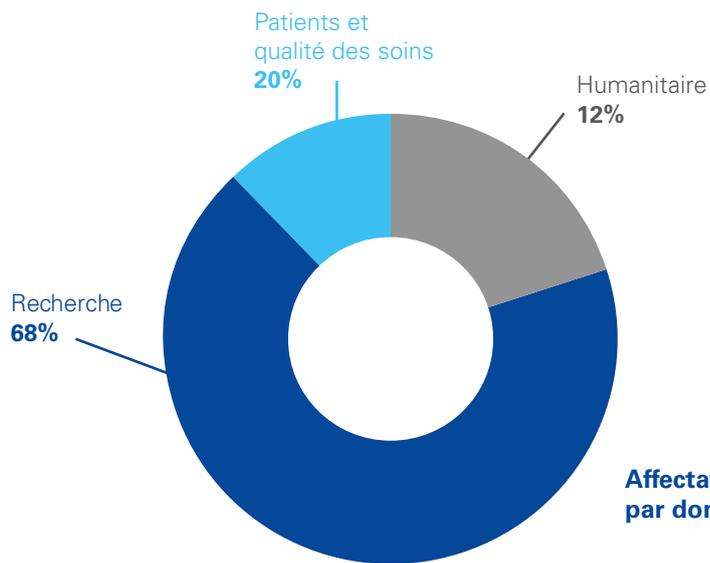
<b>ACTIF</b>			<b>PASSIF</b>		
	<b>31.12.2014</b>	<b>31.12.2013</b>		<b>31.12.2014</b>	<b>31.12.2013</b>
	<b>CHF</b>	<b>CHF</b>		<b>CHF</b>	<b>CHF</b>
<b>Actif circulant</b>			<b>Fonds étrangers</b>		
Liquidités de caisse	<u>314.30</u>	<u>1'410.50</u>	Dettes / Créanciers	0.00	233.45
			Provisions à court terme	0.00	0.00
Avoirs en banque :			Passifs transitoires	<u>6'986.00</u>	<u>1'662.40</u>
*dont avoirs à vue à disposition de la Fondation	7'975.02	55'660.09	Total des fonds étrangers	<u>6'986.00</u>	<u>1'895.85</u>
*dont avoirs d'épargne de la Fondation	261'523.78	260'908.33			
*dont fonds affectés aux projets	<u>289'638.74</u>	<u>343'996.05</u>			
Total des avoirs en banque	<u>559'137.54</u>	<u>660'564.47</u>			
			<b>Fonds affectés</b>		
Titres	0.00	<u>0.00</u>	Total des fonds affectés	<u>21'765'887.17</u>	<u>1'899'977.05</u>
Total des actifs circulants	<u>559'451.84</u>	<u>661'974.97</u>			
<b>Autres actifs circulants</b>			<b>Capital de l'organisation</b>		
Dons à recevoir (promesses fermes)	21'479'681.00	1'555'981.00	Capital de dotation	250'000.00	250'000.00
Stock d'objets promotionnels	1.00	1.00	Profits et pertes reportés	71'271.94	43'857.59
Actifs transitoires	<u>60'763.14</u>	<u>5'186.87</u>	Résultat de l'exercice	<u>5'752.87</u>	<u>27'414.35</u>
Total autres actifs circulants	<u>21'540'445.14</u>	<u>1'561'168.87</u>	Total des fonds propres	<u>327'024.81</u>	<u>321'271.94</u>
<b>Actif immobilisé</b>					
Installations, aménagements, machines	<u>1.00</u>	<u>1.00</u>			
<b>TOTAL DE L'ACTIF</b>	<b><u>22'099'897.98</u></b>	<b><u>2'223'144.84</u></b>	<b>TOTAL DU PASSIF</b>	<b><u>22'099'897.98</u></b>	<b><u>2'223'144.84</u></b>



**Nombre de dons par année**



**Montant total des dons par année (CHF)**



**Affectation du montant des dons par domaine en 2014**

# VOS DONNS DONNENT DU SOUFFLE À NOS PROJETS! DE TOUT CŒUR, MERCI.



Vous pouvez soutenir la recherche médicale et le bien-être du patient en effectuant un don: don libre ou dédié à un domaine médical qui vous tient à cœur

Credit Suisse, IBAN CH75 0483 5094 3228 2100 0

Consultez la liste des donateurs  
sur [www.fondationhug.org](http://www.fondationhug.org)



**L'EXCELLENCE MÉDICALE  
POUR VOUS, GRÂCE À VOUS**